

PSB#031898

**Installation d'une drisse de libération automatique des élévateurs "Collins Lanyard"
18 Mars 1998**

Objet: Installation obligatoire de cette drisse en complément du RSL, lui aussi obligatoire. Ce Bulletin de service remplace le PSB-071897.

Matériel concerné: Tous les Tandem Vector de Relative Workshop, la note s'applique dans le monde entier.

Origine: Depuis 1994, Relative Workshop a connu trois ruptures d'élévateurs principaux. Depuis le début du programme Tandem, environ deux millions de sauts ont été effectués avec des Tandem Vectors dans le monde. Une rupture d'élévateurs est rare, mais peut se produire. Dans le cas de la rupture ou libération prématurée de l'élévateur droit, pour une quelconque raison, le RSL peut déployer la réserve, et éventuellement entraîner un emmêlage des deux voilures. La sangle de libération automatique sur l'élévateur a été conçue pour minimiser les risques d'occurrence de ce type d'emmêlage, en libérant automatiquement l'élévateur gauche.

Bulletin de service: Procédure d'installation

Commencer avec une voile principale assemblée correctement, prête à être pliée.

1) Référez vous à la Figure 4. Mesurer la Dimension X. Elle doit être d'environ 19 cm +/- 1,2 centimètres.

Assurez vous que votre système correspond à cette marge, sinon RWS peut construire une drisse sur mesure.

2) Déconnectez le maillon d'attache sur l'élévateur avant-droit de la principale .

3) Engager la grande boucle de la drisse au-dessus de la patte de l'élévateur avant uniquement. Faites glisser ensuite la drisse tout le long, jusqu'à la jonction des sangles au-dessus des gros anneaux. (Figure 4)

4) Reconnecter le maillon d'attache de l'élévateur avant. Vérifiez que les suspentes ne soient pas emmêlées.

5) Cousez à la main la drisse sur le côté de l'élévateur, en utilisant du gros fil poisseux résistant. (Figure 4A)

6) Engagez dans la petite boucle de la drisse, le long câble de libération correspondant à l'élévateur gauche. NE PAS insérer les deux câbles dans cette boucle. (Figure 4)

7) Le velcro côté crochet, cousu sur la drisse de libération, doit être appliqué sur le velcro de la pochette de la poignée de libération, derrière la poignée de libération. (Figure 4B)

8) Assurez-vous que le mou de la drisse soit placé sous la sangle principale du harnais. (Figure 4)

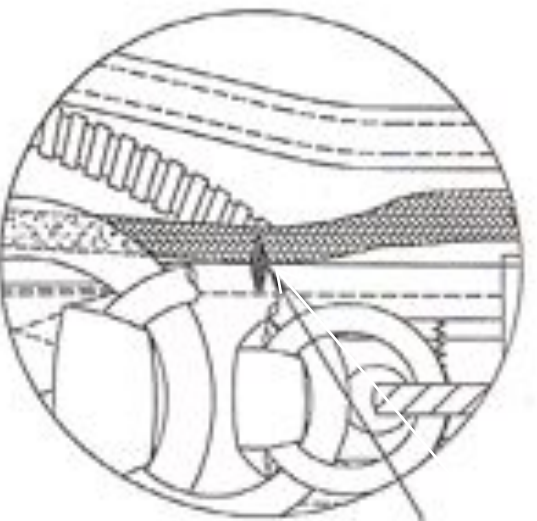
Remarque importante : la drisse est située au-dessus de l'équipement pendant l'installation, s'assurer après le montage que son cheminement est direct jusqu'au jonc de libération des élévateurs gauches. Après installation, le mou de la drisse doit être disposé SOUS la sangle principale du harnais.

Personnel qualifié: Réparateur agréé. Date de mise en conformité: 1er Juin 1998.

Emetteur: Relative Workshop, Deland, Florida, USA.

Distribution: Parachutist, PIA, Skydiving, USPA, tous les détenteurs de Tandem Vector Système dans le monde.

Automatic Riser Release Lanyard Installation



Relier la drisse de libération à la partie latérale du groupe d'élévateur par un point de couture, effectué à la main, avec un fil poisseux résistant.

Insérez dans la petite boucle de la drisse, uniquement le jonc du câble de libération le plus long menant à l'élévateur gauche (celui qui ne comporte pas de RSL)

Figure 4A

Dimension X : 19 cm +/- 1,2 cm du bord supérieur, du point de jonction des deux élévateurs droits jusqu'au bord inférieur de la bride (type 4) de solidarisation des gaines de libération. Longueur de la drisse 31 cm +/- 0,6 cm

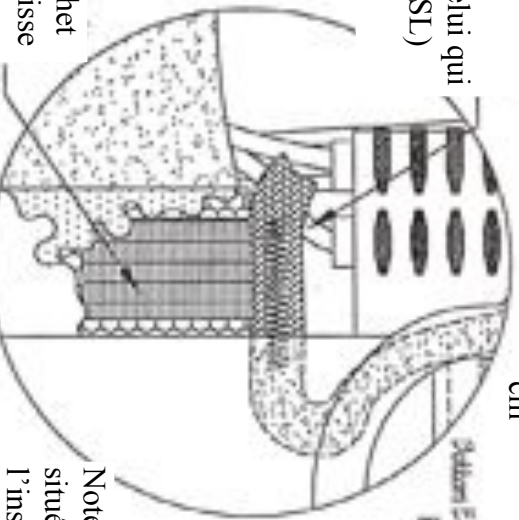


Figure 4B

Le velcro crochet cousu sur la drisse est fixé au velcro de la pochette de la poignée de libération, derrière la poignée de libération.

Note spéciale : la drisse est située au-dessus de toute l'installation, le cheminement est direct depuis l'élévateur jusqu'au câble de libération.

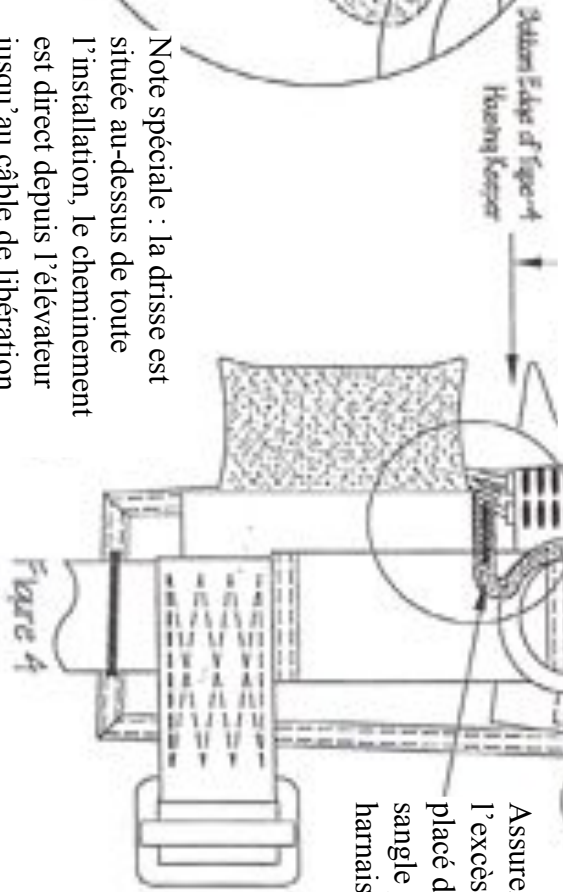


Figure 4

Insérez seulement l'élévateur avant dans la grande boucle de la drisse de libération

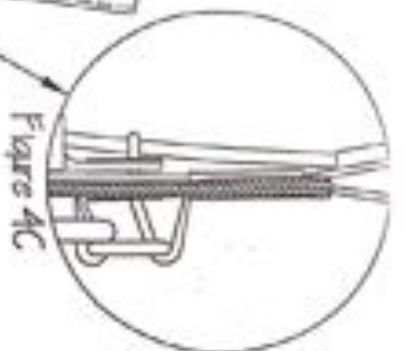


Figure 4C

Historique : La sangle de libération automatique de l'élève est désormais disponible. Elle était, à l'origine, en août 1997, conçue pour réduire le risque d'emmêlage des 2 voilures, suite à rupture de l'élève où est situé le RSL. Relative Workshop terminait ses tests fonctionnels et non-fonctionnels en novembre 1997.

Depuis, le projet a continué à être expérimenté en situation réelle, avec l'aide de centres tels Deland, Skydive Las Vegas et SkyDance, afin de s'assurer que les utilisateurs ne rencontrent pas de problèmes dans leur utilisation quotidienne, que nous aurions négligés durant son développement et ses tests. Tous les évaluateurs étaient satisfaits par les résultats. Nous sommes certains que l'utilisation obligatoire de cette sangle vous donnera, ainsi qu'aux formateurs tandem, un niveau de sécurité qui n'a encore jamais été atteint.

Merci de suivre exactement les instructions jointes. La drisse doit être installée exactement comme spécifié. Si vous avez des questions concernant l'installation de cette drisse, contactez immédiatement Relative Workshop. Merci d'être également attentif à ce qui suit :

Problèmes possibles :

1. Attention à ne pas installer la drisse de sorte qu'elle passe en-dessous, et non au-dessus de la bride d'attache de 2,5 cm environ, qui sécurise les deux extrémités des gaines de libération.

2. Ces drisses mesurent environ 30 cm. Cette longueur se base sur la mesure de 17 à 20 cm entre le point de jonction des deux élèves de droite jusqu'au bas de la drisse solidarisant les gaines de libération (voir le dessin page 2). Ceci donne assez de mou dans le dispositif, de sorte qu'aucune force n'est appliquée sur le câble jaune de libération durant les opérations normales (manipulation ou choc d'ouverture). Mesurez votre sac et assurez-vous que cette dimension est correcte avant d'installer la drisse. Si cette dimension est différente, avertissez-nous et RWS fabriquera une drisse sur mesure pour vous. Un mou trop court pourrait théoriquement vous faire libérer lors d'une ouverture dure. Trop de mou pourrait s'accrocher à la sortie ou, par inadvertance, être attrapé dans le mousqueton droit du harnais passager.

3. Si le petit loop de la drisse est relié au câble le plus court de libération de l'élève droit, le système est alors inopérant. Soyez sûr qu'il est accroché au câble le plus long, sur l'élève gauche. SEULEMENT 1, JAMAIS LES 2 !

4. Il est possible de passer à la fois l'élève droit avant et arrière à travers la large boucle de la drisse. NE FAITES PAS CELA. Seule la patte d'élève droit doit aller à travers la boucle.

Après chaque premier saut, vérifiez les points suivants, pour être sûr que la drisse fonctionne bien :

1. La petite étiquette jaune du velcro est toujours en place après l'atterrissage, indiquant qu'aucun effort n'a été appliqué sur la drisse durant les opérations normales d'utilisation.

2. La drisse ne gêne pas les instructeurs Tandem durant les opérations normales de saut. En d'autres mots, ils ignorent même sa présence. SVP signalez tout problème aux utilisateurs du système.

Ceci est un dispositif breveté, système qui rétro-fit tout Tandem Vector déjà sur le marché. Cette drisse ne peut être utilisée uniquement sur le Tandem Vector. Seules les drisses produites par Relative Workshop peuvent être utilisées. Leur prix est de 12\$; elles peuvent être commandées à Relative Workshop ou à un de nos vendeurs.